
[p1]

+

Heule, 19. S Juliana 66.

H.A. De Badts, [onderpastor] te Heule aen den E. H. G. Gezelle [onderpastor] S Walburga Brugge.

Mynheer en goede Vriend,

Zyt zoo goed eenen nieuwen inschryver van "Rond den Heerd" te willen aanveerden. Ziet hier de 5 fr.

By gevolg, zend my voor deze nieuwe inschrijving al de nummers van den beginne af en dan voort alle weke 2 nummers, aengezien ik reeds ingeschreven ben.

'K verhoop wel van nog andere inschryvers u te kunnen bezorgen, maer 't en kan niet al met e keer komen.

Rond den Heerd moet aengroeijen omderwille

Rond den Heerd

is goud weerd.¹

Kyk wilt gy eene variante hebben van 't gebedetje van S^{te} Barbara Ziet Rond den Heerd Bl. 2.²

Heilige Barbara maget

Die de schoone kroone draget

Boven alle maagden en martelaresses schoon jonkvrouw sta my by...enz

(alzo te poperinghe.)

Bladz.2. Dysendag S. Niklai Als de schoe gezet wordt maer te Poperinghe "Als de kousse gehangen wordt met e beetje hooi er ingesteken voor S^{te} Klaais ezeltje.

.....

1 Begin van de brief tot dit stuk is gepubliceerd In: Waar 't vliegen wil etc. In: Rond den Heerd: 1 (1866) 30, p.238

2 Dagwijzer. In: Rond den Heerd: 1 (2 december 1865) 1, p.2

[p2]

's nuchtens is het hooi eruit maer in de kous is er wat suikergoed enz³

Het Soudaans dochterken Bl. 221⁴

Variante te Poperinghe – dat lied wordt nog gezongen in de spellewerkschool van M^{r.} den Deken te Poperinghe.

“Sautan had een dochtertje

zy was vroeg opgestande

zy plukte 's morgens bloemetjes

in heur vaders warande

Als deze maegd de bloemen aanzag

zy dachte alby haer zelven (zinnen?)

wie zou die schoone bloemmaker zyn?

Ik zou hem geren minnen enz.

'k peis wel dat gy den voijs of de stem van dit en andere oude liederen in muziek hebt, gy zoudt hen ten minste gemakkelyk kunnen krygen (b.v. van uwe kennissen van Poperinghe) maer ware't niet te wenschen dat gy den voys in noten wildet geven in “Rond den Heerd”⁵

K peis wel van u later het schoon oud lied van paster Grimminck te kunnen bezorgen.

.....

3 Brieffragment startend met "Kyk wilt gy eene variante" tot "wat suikergoed enz. is niet gepubliceerd in Rond den Heerd.

4 Gezelle publiceerde het lied in het nummer van 9 juni 1866: Guido Gezelle, Het Soudaans Dochterken. In: Rond den Heerd: 1 (9 juni 1866) 28, p.221. In het nummer van 23/06/1866 publiceerde Gezelle het onderstaand liedje samen met een samenvatting van het briefje van De Badts in: Waar 't vliegen wil etc. In: Rond den Heerd: 1 (23 juni 1866) 30, p.238

5 Het antwoord van Gezelle staat in voetnoot In: Rond den Heerd: 1 (23 juni 1866) 30, p.238: H. A. D. B. Dank u 1000 m., zenden ze mij den voois, en heb ik mijn getal inschrijvers, ik drukke hem.

Ik heb u overtijd de vertaling in vlaemsch gedicht gevraegd van: O Deus, ego amo te [*Sint Franciscus*] en van 't lied van de passie door [*Thomas*] a Kempis. Tota vita J C en ziet, als 't u belieft, uwe antwoord in 't Jaer 30 14 October 1865⁶ in 't spreekkamertje

Daermede blyf ik

Uw hulpveerdige dienaer te Heule.

H. A. DB.

..... [p3]

[D]en E. H. Guido Gezelle

[O]nderpaster v. S. Walburga

Brugge

.....

6 In "Myn spreekkamerke" van Jaer 30 (14/10/1865) reageert Mynheer van 't Jaer 30 op de zending van De Badts als volgt: "- H.A.D.B., te late voor van de weke; 'k zal doen dat gy vraegt, met tyd en stond. De vertalinge van 't eene bestaet handschriftelyk in de Saerterkamer van den Dune."

Briefbeschrijving

Verzender	De Badts, Hendrik Augustijn
Ontvanger	Gezelle, Guido
Verzendingsdatum	19/06/1866
Verzendingsplaats	Heule (Kortrijk)
Annotatie	In voetnoot in Rond den Heerd (23/06/1866) staat het antwoord van Gezelle : H. A. D. B. Dank u 1000 m., zenden ze mij den voois, en heb ik mijn getal inschrijvers, ik drukke hem.
Annotatie	In voetnoot in Rond den Heerd (23/06/1866) staat het antwoord van Gezelle : H. A. D. B. Dank u 1000 m., zenden ze mij den voois, en heb ik mijn getal inschrijvers, ik drukke hem.
Gepubliceerd in	Waar 't vliegen wil etc.-uit : Rond den Heerd. - Jrg.1 (1866) nr.30, p.238

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	papiersoort: 2p., inkt
--------	------------------------

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	2407
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle 3750

Inhoud

Incipit	Zyt zoo goed eenen nieuwen inschryver van
---------	---

Samenvatting	Vraag naar abonnement op Rond den Heerd. Over publicaties uit Rond den Heerd (Jrg.1 (1865), p.2 + Jrg.1 (1866) nr.28, p.221). Guido Gezelle publiceerde een gedeelte van de brief in een later nummer.
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands; Latijn

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	19/06/1866, Heule, Hendrik Augustijn De Badts aan Guido Gezelle
Editeur	Jan Geens
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
